

Elementos para uma proposta de estrutura da PACD

no âmbito da componente específica de Línguas Estrangeiras

Indo ao encontro do que foi manifestado pelo Sr. Diretor do GAVE na reunião do Conselho Consultivo do passado dia 18 de Maio, no sentido de que as Associações fizessem chegar àquele Gabinete as suas sugestões quanto à estrutura da futura prova de acesso à carreira docente (PACD), as Associações de Línguas Estrangeiras que subscrevem este documento, entendendo que, nesse sentido, devem desenvolver um trabalho comum às línguas que representam, apresentam as propostas a seguir, precedidas dos comentários que neste contexto acham pertinente:

Desde já lamentam que esta prova considere exclusivamente a componente escrita – compreensão e produção - excluindo assim aspetos fundamentais do ensino/aprendizagem de línguas estrangeiras, nomeadamente a oralidade nas suas componentes recetiva e produtiva. Nestes termos, quaisquer que sejam as razões invocadas, esta será sempre uma prova incompleta. Acresce ainda a classificação que será atribuída – aprovado/não aprovado - que, não sendo expressa num valor numérico, por exemplo, o entre nós tradicional de 0 a 20 valores, implicará um tipo de ordenação posterior pouco clara, tendo talvez um impacto pouco positivo em relação à sociedade civil que poderá ver neste facto uma falta de exigência. Além disso, questionamo-nos também sob que forma o resultado do percurso académico poderá, neste caso, ser tido em conta.

Quanto ao nível de língua em que estas provas deviam ser feitas, parece-nos adequado o C1 do QECR, apesar da formação de professores a nível nacional raramente englobar este nível. Qualquer outro, acima ou abaixo, parece-nos despropositado: abaixo (B2) por ser insuficiente para o bom desempenho que se pretende, acima (C2) por ser equiparado à de um falante nativo, exigência que não nos parece justificada.

Atendendo ao facto de que a formação dos professores de línguas é bidisciplinar, estando portanto, habilitados académica e profissionalmente a lecionar as duas disciplinas da sua formação, assumimos que a PACD será feita nessas duas línguas, tendo a prova em cada uma delas a duração de 90 minutos.

Do mesmo modo assumimos que esta prova terá uma validade limitada para aqueles que, nela tendo sido aprovados não foram colocados por falta de vaga. Sendo o exercício ativo da língua estrangeira fundamental para o seu domínio, a falta de continuidade do seu exercício pode refletir-se na perda de competências comunicativas.

Se a finalidade da PACD é “verificar o domínio de competências fundamentais para o exercício da função docente” (Decreto Regulamentar nº 27/2009 de 6 de Outubro, Artº 3º) dos diplomados pelo Ensino Superior, quer do Universitário quer do Ensino Politécnico, esta PACD corre o risco de ser pouco significativa e discriminar os candidatos de forma insuficiente.

No entanto, na perspetiva de que a introdução deste modelo de PACD seja o 1º passo para uma efectiva caracterização deste tipo de prova, a APEG, APPA, APPF e APPI, propõem a consideração dos elementos seguintes:

A - Referenciais obrigatórios para a elaboração e realização da PACD

- o Quadro Europeu Comum de Referência para as línguas (Conselho da Europa);
- os Programas em vigor;
- a “cultura da língua” (Cultura-património ou cultura do quotidiano, uma e outra na diversidade das suas manifestações) estará obrigatoriamente presente quer nos textos a seleccionar pela equipa de autores para testagem quer nos textos a produzir pelos candidatos na produção escrita. A presença da cultura da língua na prova dependerá sempre das escolhas que os autores respectivos fizerem.

B - Proposta de estrutura da PACD (3 secções para testagem)

COMPREENSÃO DA LEITURA

A partir de um ou mais textos, de natureza diversa – descritiva, narrativa, argumentativa, etc.; literatura; publicidade; etc. - em resposta de escolha múltipla (4 opções de resposta) em várias modalidades, a seleccionar:

- preenchimento de espaços com a palavra adequada
- completamento de frases com segmentos de frases adequados
- confirmação no texto da existência de... .

Também, mas sem ser em escolha múltipla:

- leitura lacunar ou leitura salteada (*gap reading* ou *jumbled Reading*): “alojar” de forma adequada vários parágrafos em falta no texto ou ordenar os parágrafos do texto.

USO / FUNCIONAMENTO DA LÍNGUA

A partir de vários exercícios, em várias modalidades, a seleccionar:

- . texto para preenchimento de espaços: 1 palavra por espaço sem recurso a um banco de palavras

. texto para preenchimento de espaços : 1 palavra por espaço com recurso a 1 palavra dada da família a que a palavra pretendida pertence. Ex.: palavra dada – *exist*; palavra pretendida no contexto - *existence*

. *rephrasing* de uma frase completa: a partir de uma frase completa dada e de uma palavra isolada dada também, reescrever a frase anterior conservando-lhe o significado e incluindo essa palavra sem a modificar.

- PRODUÇÃO ESCRITA

Uma interação escrita (200 palavras): escrever uma carta formal-informal/um *e-mail*

Uma produção escrita (300 palavras): um texto de opinião, um ensaio a partir de uma situação concreta que é enunciada na prova, em várias modalidades, a seleccionar.

Os critérios a ter em conta são:

- Em termos de conteúdo
 - Respeito da instrução
 - Adequação comunicativa: situação, leitor-alvo, atos de fala dominantes, interação.
 - Coerência e coesão
- Em termos formais
 - Vocabulário: variedade (língua para descrever, narrar, explicar, argumentar, etc.), propriedade do registo e formato
 - Morfologia e sintaxe: ortografia gramatical, tipo de frases, conetores.

Na expectativa de que se chegue a bom porto, apresentamos os nossos cumprimentos em nome das Associações que representamos*.

Alberto Gaspar (APPI), Carolina Machado (APPA), Clárisse Costa Afonso (APEG), Cristina Avelino (APPF).

* Na reunião efetuada para elaboração desta proposta, a APPELE fez-se representar pelo seu associado e membro do CC-GAVE León Acosta que, no entanto, não a subscreve por as decisões sobre a PACD estarem pendentes da próxima Assembleia Geral da Associação.